

FREE VERSE POETRY ADVANCED

النفي في اللهجة العراقية

في لقاء الشاعرة لميعة عباس عمارة، استمعنا إلى قليل من اللهجة العراقية، خيلنا نتعلم بعض أحكام النفي في العراقي

Negation مَ، ما، مو

Like MSA, لا is used in the Iraqi dialect to answer yes/no questions and from command sentences:

تريد تاكل؟ لا

Do you want to eat? No

لا تاكل هسة

Don't eat now

To negate actions, مَ is attached to verb fronts. Sometimes, it is pronounced as ما depending on the region.

ماريد اكل هسة

مقرت المقالة بعد

محببت الشعر التقليدي

مشربت قهوة اليوم

Closely related to مَ and ما is the particle مو which negates nouns, adjectives, pronouns, and demonstratives:

هذا مو أستاذنا

مو هذا اللي أريده

مو أنت

هذا مو حلو الشعر

مو is used in interrogative questions that functionally seek confirmation. For example:

مو درسنا البارحة؟

Didn't we study yesterday? Meaning,

we did actually study yesterday

(implying, isn't that enough)

Didn't we study with you? Meaning, we did indeed study with you (implying what else you want from us)

مودرسنا وياكم؟

FREE VERSE POETRY ADVANCED

Listen to this video about one of Al-Sayyab's childhood homes.

It is an interview with his daughter. Try to spot some usage of negative forms:

